

Księga Przysłów

Rozdział 20

20:1	A-NSN ἀκόλαστον akolaston	G3631 N-NSM οἶνος oinos	G2532 CONJ καὶ kai	A-NSN ὕβριστικὸν hybristikon	G3178 N-NSF μέθη, methe,	G3956 A-NSM πᾶς pas	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-NSM ὁ ho		
V-PMPNS συμμειγνύμενος symmeignymenos		G846 D-DSF αὐτῇ aute	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G4680 A-NSM σοφός. sofos.	20:2	G3364 ADV οὐ u	G1308 V-PAI-3S διαφέρει diaferai	G547 N-NSF ἀπειλὴ apeile	
G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2372 N-GSM θυμοῦ thymu	G3023 N-GSM λέοντος, leontos,	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 PRT δὲ de	G3947 V-PAPNS παροξύνων paroksynon		G846 D-ASM αὐτὸν auton	G264 V-PAI-3S ἁμαρτάνει hamartanei	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten
G1438 D-GSM ἐαυτοῦ heautu	G5590 N-ASF ψυχῇν. psychen.	20:3	G1391 N-NSF δόξα doksa	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	G654 V-PMN ἀποστρέφεται apostrefesthai		G3059 N-APF λοιδορίας, loidorias,	G3956 A-NSM πᾶς pas	G1161 PRT δὲ de	G878 A-NSM ἄφρων afron
G5108 A-DPM τοιούτοις toiutois	V-PMI-3S συμπλέκεται. sympleketai.	20:4	G3679 V-PMPNS ὀνειδιζόμενος oneididzomenos	G3636 A-NSM ὀκνηρὸς okneros	G3364 ADV οὐκ uk		G153 V-PMI-3S αἰσχύνεται, aischynetai,	G5615 ADV ὡσαύτως hosautos	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-NSM ὁ ho	G1155 V-PMPNS δανιζόμενος danidzomenos	G4621 N-ASM σῖτον siton	G1722 PREP ἐν en	N-DSM ἀμήτω. ameto.	20:5	G5204 N-NSN ὔδωρ hydor	G901 A-NSN βαθὺ bathy	G1012 N-NSF βουλὴ bule	G1722 PREP ἐν en	
G2588 N-DSF καρδίᾳ kardia	G435 N-GSM ἀνδρός, andros,	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1161 PRT δὲ de	G5429 A-NSM φρόνιμος fronimos	V-FAI-3S ἐξαντλήσει eksantleseai	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	20:6	G3173 A-ASN μέγα mega	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	
G2532 CONJ καὶ kai	G5093 A-ASM τίμιον timion	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1655 A-NSM ἐλεμήμων, eleemon,	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G1161 PRT δὲ de	G4103 A-ASM πιστὸν piston	G2041 N-ASN ἔργον ergon	G2147 V-AAN εὐρεῖν. heurein.	20:7	G3739 R-NSM ὅς hos
G390 V-PMI-3S ἀναστρέφεται anastrefetai	G299 A-NSM ἄμωμος amomos	G1722 PREP ἐν en	G1343 N-DSF δικαιοσύνη, dikaiosyne,	G3107 A-APM μακαρίους makarius	G3588 T-APM τοὺς tus	G3816 N-APM παῖδας paidas	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2641 V-FAI-3S καταλείπει. kataleipsei.		
20:8	G3752 ADV ὅταν hotan	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1342 A-NSM δίκαιος dikaios	G2523 V-FMI-2S καθήσῃ kathise	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2362 N-GSM θρόνου, thronu,	G3364 ADV οὐκ uk	G1726 V-PMI-3S ἐναντιοῦται enantiutai	G1722 PREP ἐν en	
G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3956 A-ASN πᾶν pan	G4190 A-ASN πονῆρον. poneron.	20:9	G5100 I-NSM τίς tis	G2744 V-FMI-3S καυχῆσεται kauchesetai	G53 A-ASF ἀγνὴν hagnen	G2192 V-PAN ἔχειν echein	G3588 T-ASF τὴν ten	

G2588 N-ASF καρδίαν; kardian;	G2228 CONJ ἢ e	G5100 I-NSM τίς tis	G3955 V-FMI-3S παρρησιάζεται parresiasetai	G2513 A-NSM καθαρός katharos	G1510 V-PAN εἶναι einai	G575 PREP ἀπό apo	G266 N-GPF ἁμαρτιῶν; hamartion;	20:10	– N-NSN στάθμιον stathmion
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3173 A-NSN μέγα mega	G2532 CONJ καί kai	G3398 A-NSN μικρόν mikron	G2532 CONJ καί kai	G3358 N-NPN μέτρα metra	– A-NPN δισσά, dissa,	G169 A-NPN ἀκάθαρτα akatharta	G1799 ADV ἐνώπιον enopion	– N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καί kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G297 A-NPN ἀμφοτέρα. amfotera.	20:11	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G4160 V-PAPNS ποιῶν poion	G846 D-APN αὐτὰ auta	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	– N-DPN ἐπιτεδεύμασιν epitedeumasin	G846 D-GSM αὐτοῦ autu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
– V-FPI-3S συμποδισθήσεται, sympodisthesetai,		G3495 N-NSM νεανίσκος neaniskos	G3326 PREP μετὰ meta	G3741 A-GSM ὀσίου, hosiu,	G2532 CONJ καί kai	G2117 A-NSF εὐθεΐα eutheia	G3588 T-NSF ἢ he	G3598 N-NSF ὁδὸς hodos	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	20:12
G3775 N-NSN οὗς us	G191 V-PAI-3S ἀκούει akuei	G2532 CONJ καί kai	G3788 N-NSM ὀφθαλμός ofthalmos	G3708 V-PAI-3S ὥρα; hora;	– N-GSM יהוה JHWH	G2041 N-NPN ἔργα erga	G2532 CONJ καί kai	G297 A-NPN ἀμφοτέρα. amfotera.	20:13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3165 ADV μὴ me	G25 V-PAD-2S ἀγάπα agapa	G2635 V-PAN καταλαλεῖν, katalalein,	G2443 CONJ ἵνα hina	G3165 ADV μὴ me	G1808 V-APS-2S ἐξαρθῆς· eksarthes;	G1272 V-AAD-2S διάνοιζον dianoikson	G3588 T-APM τοὺς tus	G3788 N-APM ὀφθαλμούς ofthalmus	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καί kai	G1705 V-APD-2S ἐμπλήσθητι emplestheti	G740 N-GPM ἄρτων. arton.	20:14	20:15	20:16	20:17	20:18	20:19
—	—	—	—	20:20	—	—	—	—	—
G2551 V-PAPGS κακολογούντος kakologuntos		G3962 N-ASM πατέρα patera	G2228 CONJ ἢ e	G3384 N-ASF μητέρα metera	G4570 V-FPI-3S σβεσθήσεται zbesthesetai	– N-NSM λαμπτήρ, lampter,	G3588 T-NPF αἱ hai	G1161 PRT δὲ de	G2879 N-NPF κόραι korai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G3588 T-GPM τῶν ton
G3788 N-GPM ὀφθαλμῶν ofthalmon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3708 V-FMI-3P ὄψονται opsontai	G4655 N-ASN σκότος. skotos.	20:21	G3310 N-NSF μερίς meris	– V-PMPNS ἐπισπουδαζομένη epispuadadzomene	G1722 PREP ἐν en	G4413 A-DPM πρώτοις protois	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	– A-DPM τελευταίοις teleutaiois	G3364 ADV οὐκ uk	G2127 V-FPI-3S εὐλογηθήσεται. eulogethesetai.	20:22	G3165 ADV μὴ me	G3004 V-AAS-2S εἶπης eipes	G5099 V-FMI-1S Τείσομαι Teisomai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASM τὸν ton	G2190 A-ASM ἐχθρόν· echthron;	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G5278 V-AAD-2S ὑπόμεινον hypomeinon	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM יהוה, יהוה, JHWH,	G2443 CONJ ἵνα hina	G4771 P-DS σοι soi	G997 V-AMS-2S βοηθήση. boethese.	20:23
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G946 N-NSN βδελύγμα bdelygma	– N-DSM יהוה JHWH	– A-NSN δισσὸν disson	– N-NSN στάθμιον, stathmion,	G2532 CONJ καί kai	G2218 N-NSN ζυγὸς zygos	G1386 A-NSM δόλιος dolios	G3364 ADV οὐ u	G2570 A-NSN καλὸν kalon	G1799 ADV ἐνώπιον enopion

G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	20:24	G3844 PREP παρὰ para	– N-GSM יהוה JHWH	G2116 V-PPI-3S εὐθύνεται euthynetai	G3588 T-NPN τὰ ta	– N-NPN διαβήματα diabemata	G435 N-DSM ἀνδρί· andri;	G2349 A-NSM θνητὸς thnetos	G1161 PRT δὲ de	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G4459 ADV πῶς pos	G302 PRT ἂν an	G3539 V-AAN νοήσαι noesai	G3588 T-APF τάς tas	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	20:25	G3803 N-NSF παγίς pagis	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	G5036 A-ASN ταχύ tachy	G5100 I-ASN τι ti
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-GPM τῶν ton	G2398 A-GPM ιδίων idion	G37 V-AAN ἀγιασai· hagiasai;	G3326 PREP μετὰ meta	G1063 PRT γάρ gar	G3588 T-ASN τὸ to	G2172 V-AMP εὕξασθαι euksasthai	G3340 V-PAN μετανοεῖν metanoein	G1096 V-PMI-3S γίνεται. ginetai.	20:26	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-NSM λικμήτωρ likmetor	G765 A-GPM ἀσεβῶν asebon	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G4680 A-NSM σοφὸς sofos	G2532 CONJ καὶ kai	G1911 V-FAI-3S ἐπιβαλεῖ epibalei	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G5164 N-ASM τροχόν. trochon.	20:27	G5457 N-NSN φῶς fos	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-GSM יהוה JHWH	G4157 N-NSF πνοή pnoe	G444 N-GPM ἀνθρώπων, anthropon,	G3739 R-NSM ὃς hos	G2045 V-PAI-3S ἐρευνᾷ ereuna	G5009 N-APN ταμίεια tamieia	G2836 N-GSF κοιλίας. koilias.	20:28	G1654 N-NSF ἐλεημοσύνη eleemosyne	G2532 CONJ καὶ kai	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G225 N-NSF ἀλήθεια aletheia	G5438 N-NSF φυλακὴ fylake	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G2532 CONJ καὶ kai	G4033 V-FAI-3P περικυκλώσουσιν perikykklosusin	G1722 PREP ἐν en	G1343 N-DSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G3588 T-ASM τὸν ton	G2362 N-ASM θρόνον thronon	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	20:29	G2889 N-NSM κόσμος kosmos	G3494 N-DPM νεανίαις neaniais	G4678 N-NSF σοφία, sofia,	G1391 N-NSF δόξα doksa	G1161 PRT δὲ de	G4245 N-GPM πρεσβυτέρων prezbyteron	– N-NPF πολιαί. poliai.	20:30	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-NPN ὕπωπια hypopia	G2532 CONJ καὶ kai	G4938 N-NPN συντρίμματα syntrimmata	G4876 V-PAI-3S συναντᾷ synanta	G2556 A-DPM κακοῖς, kakois,	G4127 N-NPF πληγαὶ plegai	G1161 PRT δὲ de	G1519 PREP εἰς eis	G5009 N-APN ταμίεια tamieia	G2836 N-GSF κοιλίας. koilias.	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

NPI – Nowodvorski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijań Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).